

Gesandtskaber og nogle konsulater

Oplysningerne er anført i følgende orden: Telegramadresse, anvendt sprog, postadresse, telefon, kontortid (Lø = lørdag).

DANMARK

- Rom:** Gesandtskab: Legation Danemark, Via Ventiquattro Maggio 14, 63479, 9½-12½. Konsulat: Henvendelse i gesandtskabet.
- Milano:** Konsulat: Consolato Danimarca, Via Bianca di Savoia 9, 585843, 9-12.
- Genua:** Konsulat: Consolato Danimarca, Piazza San Siro 10, 23.353, 9-12.
- Napoli:** Konsulat: Consolato Danimarca, eng., fr., ty., Via Carducci 42, 62606.
- Turin:** Konsulat: Consolato Danimarca, Corso Vittoria Emanuele 72^a, 45.458, 10-4.
- Venezia:** Konsulat: Consulat Danemark Venise, eng., fr., ty., S. Chiara 511, 30090, 10-12.
- Messina:** Konsulat: Consulat Danemark, Via Romagnosi 14, 11775, 11-2, 5-7.

SVERIGE

- Rom:** Gesandtskab: Svensk, Via di Villa Patrizi 5, 863-003, 10-12½. Konsulat: Henvendelse i gesandtskabet.
- Milano:** Konsulat: Svensk, sv., eng., fr., ty., Via Bocchetto 2, 803.971, 10-12.
- Genua:** Konsulat: Consolato Svezia, sv., eng., fr., ty., Via XX Settembre 1, 581.282, 10-12.
- Napoli:** Konsulat: Consolato Svezia, sv., eng., ty., Piazza Giovanni Bovio 14, 24.802, 10-12½.
- Turin:** Konsulat: Consolato Svezia, eng., fr., ty., Corso Duca degli Abruzzi 2, 41.321, 10-12.
- Venezia:** Konsulat: Consolato Svezia, eng., fr., ty., Campo San Luca. N.4670, 23.404, 10-12/16-18.
- Messina:** Konsulat: Consolato Svezia, eng., fr., Via Giuseppe Natoli 51, 10.178, 9-13.

NORGE

- Rom:** Ambassade: Noramb, Largo dei Lombardi 21, 67947, 10-12½. Konsulat: Via Bissolati 76.
- Milano:** Konsulat: Norkons, n., Piazza Castello 20, 10-12.
- Genua:** Konsulat: Norkons, n., Via Lorenzo Stalle 6, 62415, 10-12/14-16.
- Napoli:** Konsulat: Norkons, n., Via Melina 24, 10-12/16-18, lø. 10-12.
- Turin:** Konsulat: Giovanni Vitelli, it., eng., fr., Via Colli 15, 8-12/14-19.
- Venezia:** Konsulat: Armando Malasanta, it., eng., fr., Dorsoduro Rio Terra, 11-12/17-18, lø. 11-12.
- Messina:** Konsulat: Orazio Speciale, it., eng., fr., Via 1. Settembre 84, 8-12/15-18.



AUTOMOBILIST

i

ITALIEN

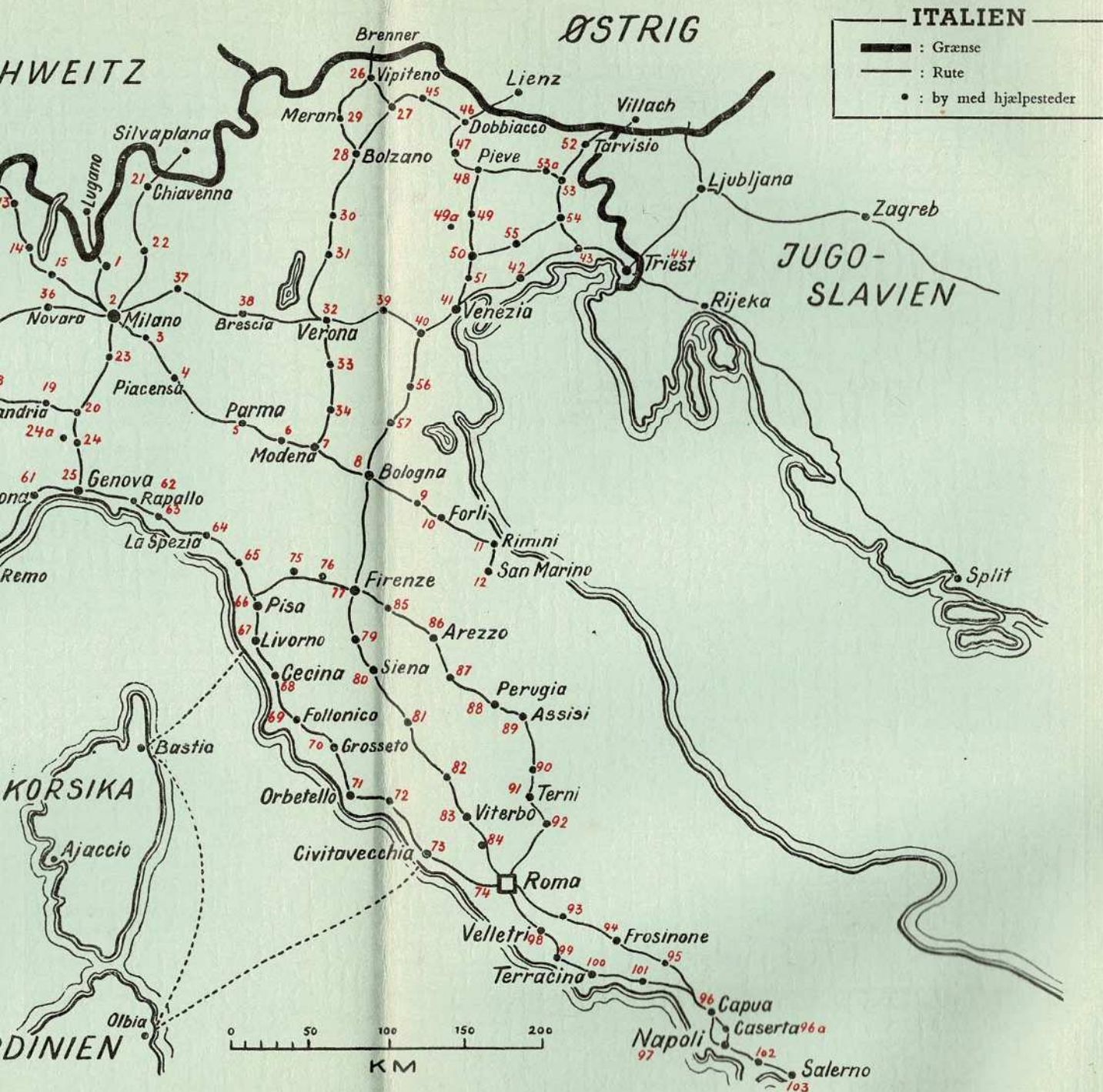
SERVICE INTERNATIONAL & AUTOMOBILISME

UDLANDS-ABONNEMENT

AUTO- OG AMBULANCEHJÆLP - SÆRLIGE KONTRAKTVÆRKSTEDER
AUTO-PARLEUR
TILKALDELSKORT

ZONE-REDNINGSKORPSET

UDLANDSTJENESTEN . PLATANVEJ 19 . KØBENHAVN V . DANMARK
TLF. CENTRAL 9430 . TELGR.-ADR. LUFTAMBULANCE



GRÆNSE-OVERGANG

Tallene i parentes refererer til Zonens ruter (rom) (alm. tal) i hefterne for de pågældende l

Fra	Til grænsen		Italien:
	Km	Km	
Frankrig:			
Menton (IV, 41)	0	0	Ventim
Lanslebourg (XI, 84)	25	15	Susa (
Schweiz:			
Brig (II, 11)	35	17	Domod
Lugano (V, 28)	25	6	Como
Silvaplana (IV, 20)	35	10	Chiave
Østrig:			
Steinach, Brenner (VI, 35)	12	15	Vipit
Lienz (III, 28)	25	20	Dobba
Villach (II, 24)	20	10	Tarvis
Jugoslavien:			
Rijeka	75	2	Triest

Fortegnelse over byer med hjælp

TALLENE for ruter og byer korresponderer med kortets. Står tidligere eller hører til ruter og byer i Zonens hefte for det angivne overgange til (fra) andre lande, se »Grænseovergange» ovenfor.

BYERNE står i nummerorden og efter ruter. Ud for bynavnet: politi. Under navnet: værksteder, hvormed Zonen har særlig kontr

KONTRAKTVÆRKSTEDERNE, der har * yder vore abonnenter værkstedsarbejde (excl. reservedele). **Rabatkuponer** findes i heftet r Alle de nævnte værksteder yder desuden lokal, turistmæssig hjælp. I en særlig rubrik er anført, hvorvidt de reparerer alle mærker sa Se nedenfor »Forkortelser». Endelig er anført, hvorvidt de har b ring (V) samt garager (G) til leje. De reparerer enten selv motorer henviser til nærmeste reparationsværksted for disse køretøjer.

Forkortelser i rubrikken »Speciale»:
 Ad/Adler - All/Alfa Omega - As/Austin - Au/Autounion - C/Chevrolet - D/Daimler - Fi/Fiat - Fo/Ford - GM/General Motors - Ha/Hanoma - Me/Mercedes - Mo/Morris - P/Peugeot - Pl/Plymouth - O/Opel - Re/ hall - Vw/Volkswagen.

MS/Der repareres motorcykler og scootere. I øvrigt angives nærme

TELEFONNUMRE: Bynavnet er centralnavn, når intet andet angiv telefonnummer: Abent fra kl. 7-24. — Br. betyder kommunal in (Vigile del Fuoco), der tillige ofte udfører slæbning o. l. i nødsfald. til hospital, RK: Crosse rossa (Røde Kors), GK: Crosse verde, HF D og N foran et nummer betyder henholdsvis dag og nat.

DE 2 KILOMETERTALKOLONNER angiver den omtrentlige afstand der har kilometeret eller »-« i samme kolonne.

HUSK at alle værksteder, også ikke-kontraktværksteder, og alle abonnementsydelse. — Zonens betalingsanvisninger skal så vidt m

INDHOLD

Sammenfoldelig kort med de vigtigste ruter samt byer med særlige hjælpesteder (kontraktværksteder, ambulance, politi), hvis numre henviser til fortegnelsen side 4.

Rute-oversigt Side 1

Fortegnelse over byer med særlige hjælpesteder, indrangeret i ruterne og med kortets numre samt afstandsangivelser « 4

Auto-Parleur « 14

- I. Almindelige vendinger
- II. Tilkaldelse af hjælp.
- III. På værksted og ved tank.
- IV. Skader og navne.
- V. Talord, ugedage og højtider.

Praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp « 17

Tilkaldelseskort med italiensk tekst (dansk tekst på bagsiden), der f. eks. kan afgives til en forbigående « 18

Heftets oplysninger stammer fra lokale myndigheder, værksteder m. m. Zonen påtager sig dog intet ansvar for fejl eller ændringer.

RUTE-OVERSIGT

[] angiver by i grænseland

() angiver rute, der krydses eller mødes ved den pågældende by

Rute	Side	Side	Side
I [Lugano]—Como—Milano— Bologna—San Marino	5	VIII [Villach]—Tarvisio—Udine— Venezia (VI)—Bologna (I)	9
II [Brig]—Domodossola—Milano	6	IX Udine (VIII)—Triest (VI)	10
III [Lanslebourg]—Susa—Turin —Tortona	6	X [Menton]—Ventemiglia— Genua (IV)—Pisa—Grosseto —Rom	10
IV [Silvaplana]—Chiavenna— Milano (I)—Genua	6	XI Pisa (X)—Florens	11
V [Brenner]—Bolzano—Verona —Modena	7	XII Florens (XI)—Siena—Viterbo Rom (X)	12
VI Susa—Turin (III)—Milano (I) —Verona (V)—Venezia— Triest	8	XIII Florens (XI)—Arezzo—Peru- gia—Assisi—Rom (X)	12
VII Bressanone (V)—Pieve— Venezia (VI)	8	XIV Rom (X)—Cassino—Napoli	13
		XV Rom (X)—Gaeta—Napoli (XVI)—Salerno	13

GRÆNSE-OVERGANGE

Tallene i parantes refererer til Zonens ruter (romertal) og bynumre (alm. tal) i hefterne for de pågældende lande.

Fra	Til grænsen		Fra
	Km	Km	
Frankrig:			
Menton (IV, 41)	0	0	Italien:
Lanslebourg (XI, 84)	25	15	Ventimiglia (X, 58)
			Susa (III, 16)
Schweiz:			
Brig (II, 11)	35	17	Domodossola (II, 13)
Lugano (V, 28)	25	6	Como (I, 1)
Silvaplana (IV, 20)	35	10	Chiavenna (IV, 21)
Østrig:			
Steinach, Brenner (VI, 35)	12	15	Vipetone (V, 26)
Lienz (III, 28)	25	20	Dobbaçio (VII, 46)
Villach (II, 24)	20	10	Tarvisiono (VIII, 52)
Jugoslavien:			
Rijeka	75	2	Triest (VI, 44)

Fortegnelse over byer med hjælpesteder

TALLENE for ruter og byer korresponderer med kortets. Står de i parantes, er de nævnt tidligere eller hører til ruter og byer i Zonens hefte for det angivne land. — Vedrørende grænseovergange til (fra) andre lande, se »Grænseovergange» ovenfor.

BYERNE står i nummerorden og efter ruter. Ud for bynavnet: telefonnr. på ambulance og politi. Under navnet: værksteder, hvormed Zonen har særlig kontrakt (kontraktværksteder).

KONTRAKTVÆRKSTEDERNE, der har * yder vore abonnenter 10 % rabat på autohjælp og værkstedsarbejde (excl. reservedele). **Rabatkuponer** findes i heftet med betalingsanvisninger.

Alle de nævnte værksteder yder desuden lokal, turistmæssig hjælp.

I en særlig rubrik er anført, hvorvidt de reparerer alle mærker samt deres eventuelle speciale. Se nedenfor »Forkortelser». Endelig er anført, hvorvidt de har benzintank (B), vask og smøring (V) samt garager (G) til leje. De reparerer enten selv motorcykler og scootere (MS) eller henviser til nærmeste reparationsværksted for disse køretøjer.

Forkortelser i rubrikken »Speciale»:
Ad/Adler - Al/Alfa Omega - As/Austin - Au/Autounion - C/Chevrolet - Ch/Chrysler - Ci/Citroën - D/Daimler - Fi/Fiat - Fo/Ford - GM/General Motors - Ha/Hanomag - H/Hillman - La/Lancia - Me/Mercedes - Mo/Morris - P/Peugeot - Pl/Plymouth - O/Opel - Re/Renault - Si/Simca - V/Vauxhall - Vw/Volkswagen.

MS/Der reparerer motorcykler og scootere. I øvrigt angives nærmeste værksted.

TELEFONNUMRE: Bynavnet er centralnavn, når intet andet angives. — F. eks. (7/24) under et telefonnummer: Åbent fra kl. 7—24. — Br. betyder kommunal institution, oftest brandvæsen (Vigile del Fuoco), der tillige ofte udfører slæbning o. l. i nødsfald. — Hop.: Ambulance knyttet til hospital, RK: Crosse rossa (Røde Kors), GK: Crosse verde, HK: Crosse bianca, P: Polit. D og N foran et nummer betyder henholdsvis dag og nat.

DE 2 KILOMETERTALKOLONNER angiver den omtrentlige afstand fra den foranstående by, der har kilometertal eller »-« i samme kolonne.

HUSK at alle værksteder, også ikke-kontraktværksteder, og alle ambulancer kan benyttes til abonnementsydelse. — Zonens betalingsanvisninger skal så vidt muligt benyttes.

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs. Km Km
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				

RUTE I: COMO—MILANO—BOLOGNA—SAN MARINO

[Lugano (28, Schweiz)—Como: 31 km]

1	Como Garage Franco	23468		RK 22702	28583	x	Si-MS	-	x	x	
2	Milano *F.lli Rossi	8490445	8490445	RK 560340	30860 777	x		x	x	x	50 50
	Gar. Citroën	990942	990942	GK 664185							
	SAI-Garage	994897	994897				Ci	x	x	-	
		92141	90173					x	x	x	
		90173	92141			x		x	x	x	
3	Lodi *Zuchelli & C.	2336	2336	RK 2272	2182	x	MS	x	x	x	30
	*Ottorino Esposti ...	2026	2026								
		3607	3607					x	x	x	
4	Piacenza *Mirani & Toscani ...	3760	3760	RK 2487	2300	x	Fo	x	x	-	35
5	Parma *Gar. G. Compiani	5885	5885	22094	8888	x	MS	x	x	x	60
	*Gar. A. Gelmini	4171	4171	22521	5687 7463	x	MS	x	x	x	
	*Ing. A. Balestrieri ..	23034			3457	x	Fi-MS	x	x	x	
		(7/20)									
6	Reggio *SARCIA	5888		GK 4444	22120 5981						30
	*Autofides	22609	22609			x	Fi	x	x	x	
		5278	21431			x		-	x	x	
7	Modena *Garage Stazione	25742	25742	22208	23261	x	MS	x	x	x	25
8	Bologna *Supergarage di Vanti Vidmo	63800 37700	63800 37700	RK 22222 52636 34466	34667 33333 33316						30 210
						x	GM-ME Re-MS	x	x	x	
9	Faenza *Soc. G. Minardi & Figlio	617	617	RK 97	34	x	Fi	x	x	x	35
10	Forlì *Vincenzo Antoline Ossi	2790 2791 3340	2790 2791 3340	BR 2222 RK 5413	5252 5401						15
	*Pario Brandini					x	Fi-MS	x	x	x	
						x		x	x	x	
11	Rimini Ranieri Secondo	3970	3970	RK 4580 GK 2944	3835 3943 2560	x	La-MS	x	x	x	50 100
12	San Marino *Garage Fiat	177	177	Hop 133	132	x	Fi-MS	x	x	x	25 25
	Garage Masi Augusti .	242									385
		(8/21)				x	MS	x	x	x	

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs. Km Km
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				

RUTE II: DOMODOSSOLA—MILANO (I)

[Brig (11, Schweiz)—Domodossola: 52 km]

13	Domodossola *Gar. Saccani Guido ...	2000	2000	Hop 2208	2054	x	Ci-La	x	x	x	
14	Stresa *Gar. Europa	10	10	Arone 2231	30118	x	Alf	-	x	x	40
15	Sesto Calende *Gar. C. Basetti	91334	91334	Hop 91374 23403	91219	x	Fi-MS	x	x	x	30
(2)	Milano										45 115

RUTE III: SUSA—TURIN—TORTONA

[Lansleburg (84, Frankrig)—Susa: 40 km]

16	Susa *Gar. P. Tenivella	2057	2057	Hop 2032 2062	2039 2008	x		x	x	x	
17	Turin *STAR (5 % rabat) ..	80000	80000	RK 52400	50267 41633	x	MS	x	x	x	55
18	Asti *Garage Centrale	3700	3700	GK 3345	3431	x	Alf-MS	x	x	x	45
19	Alessandria *Garage Vittoria	5649	5649	RK 2242	4123 3786	x		-	x	x	40
20	Tortona *Garage Vittoria	81870	81870	GK 2255	81924						20 160
	*Garage G. Cuniolo ..	82027		RK 81814		x		-	x	x	
		(7/24)				x	Fi	x	x	x	

RUTE IV: CHIAVENNA—MILANO (I)—GENUA

[Silvaplana (20, Schweiz)—Chiavenna: 45 km]

21	Chiavenna *Garage Boffi	2203 2155	2203	Hop 2329	2207	x	MS	x	x	x	
22	Leco *Gar. Iginio Negri	4141 (7/22)		RK 4207	3129						70
	*Garage Centrale	3068				x	MS	x	x	x	
						x		-	x	x	
(2)	Milano										55 125
23	Pavia *Gar. Marazza	23022	23022	GK 26805	22145 22788	x	MS	x	x	x	35
	*Gran Gar. Pavia	23759	23759			x	MS	x	x	x	
(20)	Tortona										50
24	Serravalle			Hop 5143 RK 5176	5180 5125						20

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				Km	Km
24a.	Novi Liguri *Rota & Debenedett	2173	2173	RK 2020	5180 2238	x	MS	-	x	x	(10)	
25	Genua *Gar. Carrozzeria *Gar. Collareta *Gar. Quinto *Gar. Ferrari	451201 454960 378211 25112	451201 454960 37811 25112	RK 363159 459106 GK 499027 HK41439	55812 55555 80011	x	MS	x	x	x	70	175

RUTE V: (BRENNER)—BOLZANO—VERONA—MODENA

[Brenner (35, Østrig)—Vipetone: 27 km]

26	Vipetone *Gar. P. Leitner	23	23	Hop 25	6	x	MS	x	x	x		
27	Bressanone Autorim. Centrale ... *Gar. G. Lanz	2172 2226 (8/12, 14/19)	2172	Hop 2296	2387 2539	x	Fi-MS	x	x	x	30	
28	Bolzano *Garage Touring Garage Centrale	25353 25571	25353 25571	RK 21960	27337	x	MS	x	x	x	40	70
29	Meran Gar. E. Biasi	2188	2188	RK 3355	3642	x		-	x	x	(30)	
30	Trento *Autoim. Mayr Autorim. R. Bonvec- chio	21360 26496 21209 23696	21360	Br 26222 Hop 27041	21927	x		x	x	x	60	
31	Rovertò *Roval Garage *Autorim. Tomasi Guido	3192 3099 3317 (8/12, 14/20)	3192 3099	Hop 3141 3143	4217 3081 3144	x	MS	x	x	x	25	
32	Verona *Gugole & Sala *Gar. Vulgom *Gar. Calatà Ruggero . *Gar. Zoppi Mario ..	27276 27200 22198 21083 24184 28621	27276 27200 22198 21083 24184 30099	Hop 21815 24815	21922 22800	x		x	x	-	65	150
33	Nogara *F.lli Ferro	88051 (6/24)		Hop H 88040	88025	x	MS	x	x	x	30	
34	Mirandola *Gar. Mario Grossi .. *Bartoli & Benatti ..	51024 51214	51024 (til 24) 51214	Br 51020 51084	51091 51054	x	Fi-MS	x	x	-	40	
(7)	Modena										30	100 320

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				Km	Km

RUTE VI: SUSA—TURIN—MILANO (I)—VERONA (V)—VENEZIA—TRIEST

(16)	Susa											
(17)	Turin											55
35	Chivasso *Gar. Bono Angelo ..	911423 911254	911254 911423	RK 911265	911557	x	Fi-MS	x	x	x	20	
36	Novara *Autorim. S. Agabio ..	29070	29070	RK 28850	29926	x	MS	x	x	x	50	
(2)	Milano										50	175
37	Bergamo *F.lli Ghisalberti Gar. Bertuletti	23929 28255 25450 31080 24033 31131	28255 25450 31080 24033 31131 23860	Hop 22408 22702	25612	x	Fi	x	x	x	50	
38	Brescia *F.lli Bertolotti *Autorim. Lamarmora	27041 36336	23220	HK 22190	25225 22399	x	MS	x	x	x	50	
(32)	Verona										65	165
39	Vicenza *Gar. G. Trivellato ...	2724	2724	Hop 2500	2041	x		x	x	x	50	
40	Padova										30	
41	Mestre Venezia *F.lli Sartori Gar. Vempa	53453 50791 57060	57330 50791 57060	Hop 53000	50221 51722	x	MS	x	x	x	30	110
42	Portogruaro F.lli Scardellata Garage Furlanis	71069 71132	71282 71132	Hop 71032 71126 71133	71347 72347		Fi	Kun	bjergn.		65	
43	Cervignano *Service Fiat	330	330	Hop 92170	320	x	Fi-MS	x	x	x	45	
44	Triest Gar. A. Grandi	37723 38911	37723	RK 36660	3777	x	Fi-Si	x	x	x	45	155 605

RUTE VII: BRESSANONE (V)—PIEVE—VENEZIA (VI)

(27)	Bressanone											
45	Brunico *Gar. F. Crepez *Gar. E. Simma	5173 5473	5473	5333	5432	x	Fi-MS	x	x	x	35	
46	Dobbacio										30	

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				Km	Km
47	Cortina d'Ampezzo *Garage Centrale Garage Dolomiti *Garage Ampezzo	2707 2708 2320 2304	2707 2708 2320 2304	D. 2015 N. 2558 3474	2433 3900	x x x	Fi-MS Vw	x x x	x x x		30	
48	Pieve di Cadore *Gar. G. Marinello .. *Gar. Mazzorana *Gar. Tobacchi Quirino	3254 2252 2236 (7/21)	2203 2252	Br 2222	2224 2124	x x	MS	x x	x x		30 125	
49	Ponte nell'Alpi *Gar. P. De Bona	9902	9902	Hop 6233	5272	x	MS	x	x		35	
49a.	Belluno *Autorim. Moderna ..	3262	3262 3184	Br 2222 Hop 2152	2166 2270	x		x	x		(10)	
50	Conegliano *Brino & Betti	22513 (8/18) 22184		Hop 22735	22716	x x	Fi MS	x x	x x		45	
51	Treviso Gar. Duomo	21517	21517	Br 22222 21200 RK 21720	21021 21035 27777	x		x	x		25	
(41)	Mestre Venezia										20 125 250	

RUTE VIII: TARVISIO—UDINE—VENEZIA (VI)—BOLOGNA (I)

[Villach (24, Østrig)—Tarvisio: 30 km]

52	Tarvisio Gar. Alpi	18	18	RK 90		x	MS	x	x		
53	Venezia *Gar. L. Monassi			Gemona Hop 8 123	Carnia 1 Tolmezzo 2214	x	MS				50
53a.	Tolmezzo *C.A.T. Vigili del Fuoco	2151	2222	Hop 2217	2214	x	Fi-MS	-	x		(10)
54	Udine *Gar. L. Tamburlini .. *Gar. I. Nigris	2475 2480 (8/19)	2475 7774 (19/24)	Br 2222 Hop 3565	2141 6685 3067	x		x	x		40 90
	Gar. A. Ferri	8551	8551	55738 6248 2123		x x	MS	- x	x x		

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				Km	Km
55	Pordenone *Auto Emporia	2200 2765	2765	Hop 2082	2065 2678	x	GM	x	x		55	
	*Gar. de Luca & Dal Cin	2490 (8/19)	3019			x		-	x			
	*F.lli Brunettin	2047 (7/22)				x	MS	x	x			
(50)	Conegliano										30	
(51)	Treviso										25	
(41)	Mestre Venezia										20	
(40)	Padova										30 160	
56	Rovigo *L'Auto Polesana	2045	2045	5634	2260	x		x	x		40	
57	Ferrara *SACAR	5571 7171 3768	5225	RK D. 5981 N. 5353	5252 5241	x	Fi	x	x		35	
	*Autostazione Ovest ..	6385	6385			x	MS	x	x			
(8)	Bologna										50 125 375	

RUTE IX: UDINE (VIII)—TRIST (VI)

(54)	Udine										
(43)	Cervignano										30
(44)	Triest										45 75

RUTE X: VENTMIGLIA—GENUA—(IV)—PISA—GROSSETO—ROM

[Menton (41, Frankrig)—Ventimiglia: 5 km]

58	Ventimiglia *Garage Fiat	21170	21170	RK 21257	21337	x	Fi-MS	-	x		
59	San Remo *Gar. Toselli	5572	5572	RK 5260	5046	x	GM-Me	x	x		30
60	Alasio Autorim. Fossati *Gar. Simone Amedeo . *Gar. Martinio Guiseppe	40123 4411 4670 40670	40123	HK 40369	40431 40116	x		x	x		30
						x	MS	x	x		
61	Savona Gar. Fiat	21376 20434	21376 20434	RK 20125 HK 20104	20649	x	Fi	x	x		45
(25)	Genua										45 150
62	Rapallo Garage Savoia	5493	5493	Br 5317	5425						40
	*Garage Quaglia	5467	5467	RK 5433		x	Fi-MS	x	x		

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle				Spec.	Km
63	Sestri Levante *Autorim. Centrale ... *G. Maggi & Figli *Gar. P. Muzio	41148 41160 41012	41148 41160 41012	GK 41139 41055 41012	28188	x Alf-MS x x La-MS	x x x x - - x x x				20
64	La Spezia *Gar. OMS	2303 (8/20)		GK 22522	22041	x MS	- x -				65
65	Massa *Castelli & Manella .. *SARA	7531 4379	7531 4379	GK 7007	7227	x x La	x x x x x x				35
66	Pisa *Tirrena *Autoriparazioni *Soc. Etruria	22648 24740 23740	25590 24740 23740	Br 22222 22510 23654	22265	x x Fi	- x x x x x				45 205
67	Livorno *Gar. Morini	22442 (8/22)		21111 23350 22162	23350	x	- x x				25
68	Cecina *Autrim. Cocchi Bruno Garage Fiat	73035 73036 73038 73049	73064	Hop 73012 73013	73008 73011	x MS x Fi	x x x - x x				30
69	Follonica *Gar. G. F. Ricceri *Gar. Bertocci	4028 44040	4028 44030	4008	4008	x Fi-MS x MS	x x x x x x				55
70	Grosseto *Autorim. E. Mensi ..	22344 24216	22344	RK 22024	22999	x La-MS	x x x				45
71	Ortebello *Gar. L. Bonsanti *Off. Ortebello	77098 77030 (7/19)	77144	RK 77008	77016	x Fi-MS x MS	- x x				30
72	Montalto di Casro Gaetono Castelli & Figli	5 10		Hop 25	9	x Fi x MS	x x x - - -				40
73	Civitavecchia *Gar. G. Fattori	3620 3301	3620 3301	RK 3382 3595 3021	3027	x Fi x MS	x x x x x x				40
74	Rom *F.lli Boano (kun karosserirep.)	813332 (8/18)		RK 582551	555555 777777	x	x x x				70 335 690
	*Tassi & Rivola *Autorim. Autoturismo	819694 786582	819694 786582			x Fi x MS	x x - x x x				

RUTE XI: PISA (X)—FLORENS

(66)	Pisa										
75	Lucca *Gar. O. Caturegli *Gar. Talini & Nannini	5366 5718	47308 5718	5147 GK 5168	6718	x x	- x x - x x				25

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle				Spec.	Km
76	Pistoia *Gar. G. Artimino *Gar. G. & E. Salvestrini	2678 (116Vejhj.) 3621	2678	RK 2569 2121	2601	x x Fi	x x x x x x				40
77	Florenz Gar. Europa	26046 292222 25389 25346	26046 292222 25389 25346	22000 22220 2555	480081	x GM	x x x				35 100
	*Gar. Sirena					x	x x x				

RUTE XII: FLORENS (XI)—SIENA—ROM (X)

(77)	Florens										
79	Poggibonsi *Dario Consortini	86774 (7/19)				x MS	- x x				45
80	Siena *Gar. Bardini	20314	20495	20110	20050	x Fi	x x x				25
81	Radiofani *Soc. Rossi Anacleto .	9 (8/12, 14/19)		Hop 5	2	x MS	x x x				75
82	Montefiascone *Gar. Bronzetti Tilade .	8051 (7/23)		RK Viterbo 2333	8013	x MS	x x x				60
83	Viterbo *Gar. del Cimino	2083 (7/19)	3228	Br 2083 RK 2333	2083 2555	x	- x x				15
	*Soc. J. Garbini & C. .	2368	2368			x Fi	x x x				
84	Ronciglione *Casani Arcangelo ..	6048 (6/22)		Hop 6002 RK Viterbo	6003	x MS	x - -				40
(74)	Pom										40 300

RUTE XIII: FLORENS (XII)—AREZZO—PERUGIA—ROM (X)

(77)	Florens										
85	Incisa				83503						35
86	Arezzo *Basagni Severino *Del Greco & Mamoletti	2344 3211 2552	2344	HK 2066 2167	2116	x Fi	x x x				50
						x Alf-MS	x x x				
87	Cortona *Gar. A. Tamburini ..	6114	6114	6083	2116	x MS	- x x				30
88	Perugia *Soc. ASSO	7118	7118	RK 20198	3501	x GM-MS	x x x				50
89	Assisi *Gar. Moroso Adamo . *Garage Fiat	520 229		Hop 208	239 215	x MS x Fi-MS	x x x x x x				20 185

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon				Rep.		B	V	G	Afs.	
		Kranvogn Dag	m. m. Nat	Ambulance	Politi	Alle	Spec.				Km	Km
90	Spoletto *Impresa Trasporti per la Montagna			3134	2288						45	
		2232	2232			x	Fi-MS	x	x	x		
91	Terni *F.lli Fontana	23287 29128	30277 30177	RK 24113	21228						25	
						x	Fi-MS	-	x	x		
92	Rieti *Dozzo Ferruccio & Casanica Dante	2242	8295	Br 2222 RK 2270	2112 7203 2270	x	MS	-	x	-	40	
	*Garage Sprea	5279	5279	D. 2100 N. 2157		x	MS	x	x	x		
(74)	Rom										90	200
												385

RUTE XIV: ROM (X)—CASSINO—NAPOLI

(74)	Rom											
39	Colleferro *F.lli Molle	30 (8/20)		Hop 7	8						45	
						x	MS	x	x	x		
94	Frosinone *Autoserv. Zeppieri ..	3193 (4/23)		Hop 3155	3367						40	
						x	Fi	x	x	x		
95	Cassino *Gar. Alb. di Maio ..	21178	21039	21186	21025						45	130
						x	MS	x	x	x		
96	Capua *Giuseppe Santagata ..	Capua Central (7/24) 160 (7/24)		RK Caserta 21310	11						50	
	*Gar. P. di Rauso					x	MS	-	x	-		
96a.	Caserta Gar. Ugo Aliberta ..	21444	21444	RK 21310	21016						(10)	
						x	Fi	x	x	-		
97	Napoli *Soc. Maiello Tam- maro	54900	54900	Hop 40077	51773 56168						40	90
						x		-	x	x		220

RUTE XV: ROM (X)—GAETA—NAPOLI (XIV)—SALERNO

(74)	Rom											
98	Velletri Gar. Ouirino Conti ..	96025	96203	Hop Albano 930025	96105						40	
						x	Fi	-	x	x		
99	Latina *Gar. Guido Guagliumi	4214	3923	Br 3333	3229						25	
						x	MS	-	x	x		
100	Terracina *Garage Centrale	7038	7038	Hop 7063	7101						40	
	*Gar. A. Pagliarella ..	7104	7104			x	MS	-	x	x		
	*Gar. Angelo Coscia ..	7046	7046			x		-	x	x		
101	Formia *Garage Tatta	41	41	Hop 84	7						40	
						x	MS	x	x	x		
(96)	Capua										50	

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Rep.		B	V	G	Afs.		
		Kranvogn m. m. Dag	Nat	Ambulance	Politi	Alle				Spec.	Km	Km
(97)	Napoli										40	235
102	Tore Annunziata										25	
103	Salerno *Cesare Capone & Figli	2951 2886 2180		Br 2222 Hop 1310	1215 1110						30	55
						x						290
	*Gar. Pucillo Lorenzo	3996	2180 2	1410		x		-	-	x		

DANSK-ITALIENSK PARLEUR

med særlig henblik på motorkørende

I. ALMINDELIGE VENDINGER

Ja/Nej/Tak/Vær så venlig.
Jeg forstår det ikke.
God morgen/God dag
God aften/ farvel.
Hvor langt er der til...?
Kan jeg parkere her?
Hvor kan jeg parkere?
Undskyld.

Si/No/Grazie/Per favore.
Non capisco.
Buon giorno/Buon giorno.
Buono sera/Arrivederci.
Quanta dista...?
Posso sostare qui?
Dove posse percheggiare?
Scusi.

II. TILKALDELSE AF HJÆLP

a. På landevejen:

... at tilkalde ambulance/læge/politi.
... at vente til politiet kommer for at være
vidne.
Hvor er den nærmeste telefon?
Vil De vise vej?

... chiamare autoambulanza/medico/
polizia.
... attendere l'arrivo della polizia per far
da testimonia.
Dov'è il telefono più vicino?
Voglia indicarmi la strada, per favore.

b. Ved telefonen:

Jeg har haft et motoruheld/ulykke.
Må jeg låne Deres telefon for at ringe
efter hjælp?

Ho avuto un incidente/sinistro
automobilistico
Posso usare il Suo telefono per chiamare
aiuto?
Pago naturalmente.
Quanto Le devo?

Jeg betaler selvfølgelig.
Hvor meget skylder jeg?

c. Til en forbikørende:

Undskyld at jeg standser Dem, men jeg
har haft et motoruheld/ulykke.
Her er et kort, der beder om hjælp.

Scusi che la fermo, ma ho avuto un
incidente/sinistro automobilistico
Ecco una cartolina con la quale chiedo
aiuto.

Måske vil De give det til den første tele-
fon, De træffer på og bede om at den vil
telefonere efter hjælp samt forklare hvor
jeg befinder mig?

Voglia gentilmente consegnarla al primo
telefono che incontra, pregando che tele-
fonino per avere assistenza piegando dove
mi trovo?

Måske kunne De bugserer mig til den første benzintank/værksted.

d. Pr. telefon til et værksted:

Mit køretøj er en ...

Årgang ... Politinr. ...

Jeg er kørt mod et træ/i en grøft/har haft et sammenstød.

Køretøjet kan (ikke) slæbes.

Der er noget galt med ...

(Se under »Skader og navne«).

Jeg befinder mig ved ...

(Se e. Stedbetegnelser).

e. Stedbetegnelser:

I udkanten af ...

På strækningen mellem ... og ...

... kilometer syd/øst/nord/vest for/fra ...

By/landsby/kirke/skole/kro/benzintank/

vej Kors/-gaffel/bro/jernbaneloverskæring.

Kilometersten.

Forse mi potrebbe rimorchiare alla stazione di servizio più vicina/all'officina più vicina.

La mia vettura è una ...

anno ... targa ...

Ho investito un albero/sono andato a finire nella fossa/ho avuto un urto.

La vettura (non) può essere rimorchiata.

C'è qualche cosa che non funziona al ..

Mi trovo a ...

Nella periferia di ...

Sulla strada tra .. e ... a chilometri

al sud/est/nord/ovest/di/da

Città/paese/chiesa/scuola/trattoria/

stazione di servizio/incrocio stradale/

ponte/passaggio a livello.

pietra miliare.

III. PÅ VÆRKSTED OG VED TANK

(Se tillige IV »Skader og navne«)

Hvor længe vil reparationen vare?

Godt så kommer jeg igen i morgen form./eftm./kl. ...

Er der et godt/billigt/borgerligt spisested/hotel her i nærheden?

Kan De skaffe mig et værelse/en vogn derhen?

Hvad koster reparationen?

Her er en betalingsanvisning/ et rabatkort fra Zone-Redningskorpset i Danmark, hvor jeg er abonnent.

De husker nok at sende en genpart af regningen med betalingsanvisningen.

... liter benzin.

Trænger olien til at udskiftes?

... at måle lufttrykket i alle ringene, også i reservehullet.

Der skal være ... atmosfærer/lbs. i forbaghjulene.

... at pudse ruderne.

Jeg ønsker vognen vasket og smurt.

Hvad koster det?/ Hvor længe varer det?

Har De/kan De skaffe en garage for i nat/et par dage?

Hvor er nærmeste parkeringsplads?

Hvad koster parkeringen?

Hvad siger vejrudsigten?

Quanto durerà la riparazione?

Va benissimo; tonerà domani mattina/pomeriggio/alle ore ...

C'è una trattoria/un albergo/buona (o) a buon mercato qui vicino?

Potrebbe farmi avere una camera?

Una macchina per andarci?

Quanto costa la riparazione?

Ecco un assegno/ una tessera di sconto dalla Zone-Redningskorpset in Danimarca della quale sono abbonato.

Ricordi di inviare una copia della fattura con l'assegno.

... litri di benzina.

... bisogna sostituire l'olio?

... misurare la pressione d'aria in tutte le gomme, anche in quelle della ruota di ricambio.

Ci deve essere una pressione di ... atmosfere nelle ruote anteriori/posteriori.

... pulire i finestrini.

Vorrei far lavare e lubrificare la vettura.

Quanto costa? Quanto dura?

Può procurarmi una autorimessa per questa notte/un paio di giorni.

Dove è il parcheggio più vicino?

Quanto costa il parcheggio?

Come è il bollettino meteorologico?

IV. SKADER OG NAVNE

Kølevandet koger.

Motoren er gået i stå.

Karosseriet/.../ er trykket ind.

For/bagaksel knækket.

... i uorden.

Karosseri:

Vindspejl/rude/håndtag/lås/motorhjul

Hjul:

Ring/punkteret/dunkraft/luft/tryk.

Gearkasse/kobling.

Olie/ at smøre.

Køler/vandpumpe/ventilator.

Styretøj/rat.

Bremser.

Elektriske anlæg:

Batteri/dynamo/selvstarter/destilleret vand/lygter/retningsviser/sikring/ledning/strømfordeler.

Instrumentbræt:

Speedometer/choker/horn.

Benzintilførsel/tank/karburator/speeder.

Motor/tændrør/ventil/pakning/topstykke/stempel/krumtaphus.

Diverse:

at kontrollere/vaske/justere.

L'acqua del radiatore bolle.

Il motore si è fermato.

La carrozzeria/.../è ammaccata.

E' rotta l'asse anteriore/posteriore.

... in disordine.

Tergicristallo/finestrino/maniglia/serro-tura porta/cofano.

Comme/foratura/martinetto/aria/pressione.

Cambio di velocità/frizione.

Olio/ingrassare (lubrificare).

Radiatore/acqua pompa/ventilatore.

Sterzo/volante.

I freni.

Batteria/dinamo/aviato-automatico/acqua destillata/fari/indicatore di direzione/valvole/conducente elettr./distributore.

Tachimetro/regolatore d'aria/tromba.

Alimentazione del carburante/serbatoio/carburatore/acceleratore.

motore/candele (d'ascensione)/punterie/cilindri testa/guarnizione pistone/coppa del motore.

Controllare/lavare/regolare.

Tal:	6 sei	30 trenta	90 novanta
1 uno	7 sette	40 quaranta	100 cento
2 due	8 otto	50 cinquanta	1000 mille
3 tre	9 nove	60 sessanta	
4 quattro	10 dieci	70 settanta	
5 cinque	20 venti	80 ottanta	

Ugens dage	I giorni della settimana
Mandag	Lunedì
Tirsdag	Martedì
Onsdag	Mercoledì
Torsdag	Giovedì
Fredag	Venerdì
Lørdag	Sabato
Søndag	Domenica

Påske	Pasqua
Skærtorsdag	Giovedì santo
Langfredag	Venerdì santo
Palme søndag	Domenica delle palme
Pinse	Pentecoste
Jul	Natale

Praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp

(Anvend eventuelt Parleuren).

Ved en ulykke:

Ved en ulykke: Skaf først og fremmest *hjælp til de sårede*. Kan De ikke, ved hjælp af fortegnelsen side 4 eller beboerne, hurtigt finde ud af, hvor nærmeste ambulance findes, bør De ringe til nærmeste politivagt.

Kaldesystemet kan være forskelligt. Det er derfor bedst at bede beboerne om at ringe.

Ved et outhold:

Ved et outhold: På visse strækninger findes *vejpatruljer*, der kan reparere mindre skader og desuden er meget hjælpsomme.

Almindelige reparationer: De står Dem normalt ved at køre ind til eet af vore kontraktværksteder, der jo ligger tæt langs de vigtigste ruter, og hvoraf mange f. eks. yder vore abonnenter 10 % rabat. — Desuden angiver vor fortegnelse udtrykkelig, hvilke kontraktværksteder, der reparerer *alle mærker*, og hvilke, der har, *måske netop Deres vogn*, som speciale.

Havari:

Havari: Vort abonnement omfatter et *hvilket som helst* værksted. Men hvis De spørger Dem for og samtidig bruger *vort kort* og *fortegnelsen* over vore kontraktværksteder, vil De ofte finde, at eet af dem er nærmest. — Også her vil politiet i nødsfald vise sig hjælpsomt.

I særlige tilfælde

I særlige tilfælde har De endelig den udvej at *standse en forbikørende* og bruge eet af *tilkaldelseskortene* ➡➡➡

Når De kalder hjælpen: *Tal klart og tydeligt. Lad modtageren gentage, i hvert fald skadestedet. Gå tilbage til dette eller opgiv i modsat fald, hvor De kan træffes.*

**BRUG VORE BETALINGSANVISNINGER VED ABONNEMENTS-
YDELSER OG UDFYLD DEM NØJAGTIGT.**

AMBULANCE

Si prega di voler chiamare, eventualmente attraverso la polizia

LA PIU' VICINA AUTOAMBULANZA

numero di telefono ritenuto probabile

a

feriti: leggeri, gravi

Si prega di voler chiamare, eventualmente attraverso la polizia

LA PIU' VICINA AUTOAMBULANZA

numero di telefono ritenuto probabile

a

feriti: leggeri, gravi

Tilkaldelseskort

Hvis De ikke kan komme til en telefon, ikke kan få andre til at telefonere eller måske ikke taler så godt italiensk, er der den udvej at give *en forbikørende* eet af nedenstående kort og bede ham lade beskeden gå videre. — Der står en dansk oversættelse på bagsiden, men det er *den italienske tekst på forsiden, der skal udfyldes.*

Giv Dem tid til at skrive tydeligt.

AUTO-HJÆLP

Il cittadino danese associato alla Dansk Zone-Redningskorps chiede che si chiami

**IL CARRO RIMORCHIATORE — IL CARRO GRU
IL CARRO DI SOCCORSO PIU' VICINO**

numero di telefono ritenuto probabile

a

Carattere del sinistro

Marca dell'automobile (Cancellare quanto non occorre)

Il cittadino danese associato alla Dansk Zone-Redningskorps chiede che si chiami

**IL CARRO RIMORCHIATORE — IL CARRO GRU
IL CARRO DI SOCCORSO PIU' VICINO**

numero di telefono ritenuto probabile

a

Carattere del sinistro

Marca dell'automobile (Cancellare quanto non occorre)

De anmodes om, evt. gennem politi, tilkaldelse af
NÆRMESTE AMBULANCE

antagelig telefon nr.

til

Sårede: let, hårdt

De anmodes om, evt. gennem politi, tilkaldelse af
NÆRMESTE AMBULANCE

antagelig telefon nr.

til

Sårede: let, hårdt

Tilkaldelseskort

Husk det er forsiden med italiensk tekst der skal udfyldes!

Dansk Zone-Redningskorps-abonnent anmoder om tilkaldelse af
NÆRMESTE SLÆBE — KRAN — HJÆLPEVOGN

antagelig telefon nr.

til

Skadens art

Bilmærke (Det ikke ønskede overstreges)

Dansk Zone-Redningskorps-abonnent anmoder om tilkaldelse af
NÆRMESTE SLÆBE — KRAN — HJÆLPEVOGN

antagelig telefon nr.

til

Skadens art

Bilmærke (Det ikke ønskede overstreges)

NOTATER

AMBULANCE

AUTO-HJÆLP